A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT The Song of Azariah (found in the Book of Daniel)*

*in EMIP 881*

Ff. 87v—88v

For the books of the Daniel cycle, the following people were involved in creating first, second, and third drafts of transcriptions: Hiwot Samuel, Ashlee Maslik, Jonah Sanford, Steve Delamarter, Qidist, Dejene, and Sarah Vulcan. Draft 4,

Transkribus; Draft 5, Steve Delamarter; Draft 6: Demeke Berhane; Draft 7: Delamarter and Berhane; Draft 8, Ralp;h Lee

*Nota Bene*: Images may be viewed at the University of Hamburg Betamasaheft website at <https://betamasaheft.eu/manuscripts/EMIP00881/viewer> (starting at image 88)

DanBDan 03:024 ወአንሶሰው ማእከለ እሳት ወአእኰቱ እግዚአብሔር ወባረክዎ ለእግዚአብሔር

DanBDan 03:025 ወቆመ አዛርያ ወጸለየ ከመዝ ወከሠተ አፋሁ በማእከለ እሳት

DanBDan 03:026 ወይቤ ይትባረክ እግዚአብሔር አምላከ አበዊነ። እኩት ወስቡሕ ስምከ ለዓለም

DanBDan 03:027a እስመ ጻድቅ አንተ በኵሉ ዘአምጻእከ ላዕሌነ። እሙን ኵሉ ግብርከ

DanBDan 03:027b ወርቱዕ ኵሉ ፍኖትከ። ወጽድቅ ኵሉ ኵነኔከ

DanBDan 03:028a ወገበርከ ፍትሀ ወርትዐ በኵሉ ዘገበርከ ለነ። ወዲበ ሀገረ አበዊነ ኢየሩሳሌም ቅድስት።

DanBDan 03:028b እስመ በኵነኔ ርትዕ አምጻእከ ዘንተ በኃጢአትነ ኵሎ

DanBDan 03:029 እስመ አበስነ ወጌገይነ ዘኀደግናከ። ወዓመፅነ በኵሉ

DanBDan 03:030 ወኢሰማዕነ ትእዛዘከ። ወኢዐቀብነ ወኢገበርነ በከመ አዘዝከነ። ከመ ይኩን ሠናየ ላዕሌነ።

DanBDan 03:031 ኵሎ ዘአምጻእከ ላዕሌነ ወኵሎ ዘገርከ ዲቤነ በኵነኔ ጽድቀ ረሰይከ።

DanBDan 03:032 ወመጠከነ ውስተ እደ ፀርነ ኀጥኣን ወአላዊያን። ወንጉሥ ዐማፂ ወእኩይ እምኵሉ ምድር።

DanBDan 03:033 ወይእዜኒ አኮ መጠንነ ንክስት አፉነ። ሐፍረተ ወኃሣረ ዘኮነነ ለእግብርቲከ ወለእለ ይፈርሁከ።

DanBDan 03:034 ወኢትመጥወነ ለግሙራ በእንተ ስምከ። ወኢትሚጥ ኪዳነ

DanBDan 03:035a ወኢታርሕቅ ምሕረተከ እምኔነ። በእንተ አብርሃም ፍቁርከ።

DanBDan 03:035b ወበእንተ ይስሐቅ ቍልኤከ። ወእስራኤል ቅዱስከ።

DanBDan 03:036a እለ ተናገርኮሙ ወትቤሎሙ ከመ ታብዝኅ ዘርኦሙ ከመ ኮከበ ሰማይ።

DanBDan 03:036b ወከመ ኆፃ ዘውስተ ጽንፈ ባሕር

DanBDan 03:037 እስመ ውሑዳን እሙንቱ እምኵሉ አሕዛብ። ወኮነ ኅሱራነ በኵሉ ምድር ዮም በእንተ ኃጢአትነ

DanBDan 03:038a አልቦ በዝ መዋዕል መልአከ ወነቢየ ወንጉሠ።

DanBDan 03:038b ወኢቍርባነ ወኢመስዋተ ወኢኀበ ያጸንሕሑ ዕጣነ።

DanBDan 03:038c ወኢብሔረ ኀበ ይፈርዩ በቅድሜከ ይርከቡ ሣህለከ።

DanBDan 03:039 ዳእሙ በነፍስ የዋህ ወበመንፈስ ትሑት ተወከፈነ።

DanBDan 03:040a ከመ መስዋዕተ ሐራጊት ወአልህምት። ወአእላፍ አባግዕ ስቡሕን።

DanBDan 03:040b ከማሁ ይኩን መሥዋተነ በቅድሜከ ዮም

DanBDan 03:040c ወይትፈጸም በድኅሬከ፤ እስመ ኢይተሐፈሩ እለ ይትዊከሉ ብከ

DanBDan 03:041 ወይእዜኒ ንተልወከ ወንፈርሀከ። ወነኀሥሥ ገጸከ

DanBDan 03:042 ወኢታስተኃረነ ዳእሙ ወግበር ምስሌነ በከመ ተመይጦትከ። ወበከመ ብዙኃ ምሕረትከ

DanBDan 03:043 አድኅነነ በተእምሪከ ሀብ ስብሐተ ለስምከ እግዚኦ።

DanBDan 03:044a ወይትኃፈሩ እለ የሐስሙ ለአግብርቲከ።

DanBDan 03:044b ይትሐፈሩ በኵሉ ትዕግልቶሙ ወይትቀጥቀጥ ኃይሎሙ

DanBDan 03:045 ወያእምሩ ከመ አንተ እግዚአብሔር አምላክ ባሕቲትከ ወስቡሕ በኵሉ ዓለም።

DanBDan 03:046a ወኢኀደጉ እለ ይወድዩ ውስተ እቶነ እሳት ዘይነድድ ወዐሊያነ ንጉሥ

DanBDan 03:046b ወውስተ እሳቱ ትይ ወፔሳ ወስጢጰዮስ ወቀሌማጢዳ

DanBDan 03:047 ወተለዓለ ነበልባል እምእቶን አርብዐ ወተስዕት በእመት

DanBDan 03:048 ወያንሶስው። ወያውዒ ከለዳውያነ ዘረከቦ ኀበ እቶኖሙ ለፋርስ

DanBDan 03:049a ወወረደ መልአከ እግዚአብሔር ምስለ አዛርያ ኀበ

DanBDan 03:049b እቶነ እሳት ዘይነድድ ወዘበጦ ለነበልባለ እሳት እም+ እቶን

DanBDan 03:050a ወረሰዮ ለማእከለ እቶን ከመ ነፋስ ቍሪረ

DanBDan 03:050b ወኢያመንደቦሙ ለምንትኒ ወእሰሐጦሙ ወኢያመንደቦሙ

DanBDan 03:051a ሶቤሃ እሙንቱ ሠለስቲሆሙ ኅቡረ በአሐዱ አፍ

DanBDan 03:051b ሰብሑ ወአእኰቱ ወባረኩ ለእግዚአብሔር በውስተ እቶን አይቤሉ

DanBDan 03:052a ይትባረክ እግዚአብሔር አምላከ አበዊነ። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:052b ወይትባረክ ስመ ስብሐቲሁ ቅዱስ ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ በኵሉ ዓለም።

DanBDan 03:053 ቡሩክ አንተ በጽርሐ ቅድሳተ ስብሐቲከ። ስቡሕኒ አንተ ወእኩትኒ አንተ ለዓለም።

DanBDan 03:054a ቡሩክ አንተ ዘትሬኢ ቀለያተ ነቢረከ ላዕለ ኪሩቤል

DanBDan 03:054b ስቡሕኒ አንተ ወልዑልኒ አንተ ለዓለም።

DanBDan 03:055 ቡሩክ አንተ በዲበ መንበረ መንግሥትከ። ስቡሕኒ አንተ ወቡሩክኒ አንተ ለዓለም።

DanBDan 03:056 ቡሩክ አንተ በመልዕልተ ሰማያት ስቡሕኒ አንተ ወክቡር አንተ ለዓለም።

DanBDan 03:057 ይባርክዎ ኵሉ ግብረ እግዚእ ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:058 ይባርክዎ ሰማያት ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:059 ይባርክዎ መላእክተ እግዚእ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም

DanBDan 03:060 ይባርክዎ ኵሉ ማያት ዘመልዕልተ ሰማያት ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:061 ይባርክዎ ኵሉ ኀይለ እግዚእ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:062 ይባርክዎ ፀሐይ ወወርኅ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ለልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:063 ይባርክዎ ከዋክብተ ሰማይ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:064 ይባርክዎ ጠል ወዝናም ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:065 ይባርክዎ ኵሉ መንፈስ ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:066 ይባርክዎ እሳት ወላህብ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:067 ይባርክዎ መዓልት ወሌሊት ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም

DanBDan 03:068 ይባርክዎ ጠል ወአውል ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:069 ይባርክዎ ቍር ወአስሐትያ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ [] ለዓለም።

DanBDan 03:070 ይባርክዎ በርህ ወጽልመት ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:071 ይባርክዎ ደድክ ወመርቄ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:072 ይባርክዎ በረድ ወጊሜ ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:073 ይባርክዎ መብረቅ ወደመና ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:074 ትባርኮ ምድር ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:075 ይባርክዎ አድባር ወአውግር ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:076 ይባርክዎ ኵሉ ዘይበቍል ውስተ ምድር ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:077 ይባርክዎ ቀለያት ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:078 ይባርክዎ ባሕር ወአፍላግ ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:079 ይባርክዎ አንበሪ ወኵሉ ዘይት[ሐወ]ስ ውስተ ማይ ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:080 ይባርክዎ ኵሉ አእዋፈ ሰማይ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:081 ይባርክዎ ኵሉ አራዊት ወእንስሳ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:082 ይባርክዎ ደቂቀ እጓለ እመ+ ሕያው ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:083 ይባርክዎ እስራኤል ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:084 ይባርክዎ ካህናተ እግዚእ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:085 ይባርክዎ አግብርተ እግዚእ ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:086 ይባርክዎ መንፈስ ወነፍሰ ጻድቃን ለእግዚአብሔር። ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:087 ይባርክዎ ጻድቃን ወትሑታነ ልብ ለእግዚአብሔር ስቡሕኒ ውእቱ ወልዑልኒ ውእቱ ለዓለም።

DanBDan 03:088a ይባርክዎ አናንያ ወአዛርያ ወሚሳኤል ለእግዚአብሔር። [ ]

DanBDan 03:088b እስመ አድኃነነ እም+ እደ ሲኦል ወእሞት ባልሐነ

DanBDan 03:088c ወእምእቶነ እሳት ዘይነድድ አንገፈነ። ወወጻአነ እማእከለ ነበልባል

DanBDan 03:089 ግነዩ ለእግዚአብሔር እስመ ኄር እስመ ለዓለም ምሕረቱ።

DanBDan 03:090a ባርክዎ ለእግዚአብሔር ኵልክሙ እለ ትፈርህዎ ለአምላከ አማልክት ሰብሕዎ

DanBDan 03:090b ወግነዩ ሎቱ እስመ ለዓለም ምሕረቱ